

Most honorable moderator,
Mr. Gilroy, chief of UNV Peace Division
Professor von Korn, Presiding Chairman S.E.R. Foundation,
Ladies and gentlemen

It is with deep gratitude, with joy, satisfaction, and pride, that, in my function as chairman of IRAS COTIS, the Community for Interreligious Work in Switzerland, and in my function as chairman of the leading committee of the Swiss Week of Religions, I may receive here today the Reconciliation Award from the S.E.R. Foundation.

With me is here today Heinz Haab who has been the Secretary of our organization for the last seven years up to end of the month of May of this year when he took his retreat. Heinz Haab has tremendous merits for the realization of our project. He has shown an admirable ability to nation-wide convince and connect people to support the Week of Religions and cooperate to make it happen.

I could not bring with me the hundreds of people engaged in organizing encounters between people of different faith and convictions all over Switzerland. All of them merit to be commended today.

Your award is more than precious for us. As you know, cultural and religious diversity is growing in our European societies. This fact is arousing fears and anxieties which can easily be misused in the political struggle by groups, whose aim is not the peaceful functioning of our societies in respectful coexistence, but rather polarization and outcasting.

Mr. Gilroy, you have shown us in an impressive way the crucial importance of the task of reconciliation for those who work for building peace within the worldwide and regional tensions and polarizations of our days. In spite of this obvious insight, those who are engaged in the endeavor for a reconciled coexistence in diversity are often accused of a naïve, optimistic world-view. Therefore, being distinguished and commended by organizations like yours is very encouraging and helpful. Thank you!

Bonn, 4. September 2011

Dr. Georg Vischer
Vorstandspräsident IRAS COTIS

Très honorable modérateur,
M. Gilroy, directeur de UNV Peace Division
Professeur von Korn, Président de la Fondation S.E.R.,
Mesdames et Messieurs

C'est avec une infinie gratitude, une joie et une satisfaction profondes ainsi qu'une immense fierté que, en ma qualité de Président d'IRAS COTIS, Communauté de travail interreligieuse en Suisse, et de directeur de la Semaine des Religions, je suis venu aujourd'hui recevoir le Reconciliation Award de la S.E.R. Foundation.

Je suis accompagné en ce grand jour de Heinz Haab qui fut le Secrétaire de notre communauté ces sept dernières années jusqu'au 31 mai 2011, date à laquelle il a pris sa retraite. Une grande partie des mérites de notre projet revient à Heinz Haab. Il a fait preuve d'une capacité remarquable pour contacter, convaincre et soutenir tous les acteurs de cette

Semaine des religions au niveau national; c'est grâce à lui que cet événement a vu le jour et continue d'exister avec toujours plus de succès.

Je n'ai malheureusement pas eu la possibilité de prendre avec moi aujourd'hui les centaines de personnes qui se sont engagées pour organiser cet événement et réunir à travers toute la Suisse les représentants de tant de fois et de convictions différentes. Tous mériteraient d'être à mes côtés en ce moment.

Votre récompense revêt à nos yeux une importance plus que précieuse. Vous n'êtes pas sans savoir que la diversité religieuse et culturelle ne cesse de croître dans nos sociétés européennes. Cette évolution engendre des peurs et des angoisses qui peuvent aisément être exploitées à des fins malheureuses dans des débats politiques par des groupes dont les intentions consistent non pas à favoriser le fonctionnement pacifique de notre société par une coexistence respectueuse, mais bien plutôt de polariser les différences et de rejeter ceux qu'ils dénigrent.

M. Gilroy, vous nous avez montré de façon saisissante l'importance cruciale que revêt la tâche de réconciliation pour ceux qui œuvrent à construire la paix dans le monde et ce malgré toutes les tensions régionales. Et pourtant, les acteurs de la réconciliation et de la coexistence respectueuses au sein de la diversité sont souvent accusés de naïveté et d'optimisme exagéré. C'est pourquoi, être récompensé par une fondation comme la vôtre est un encouragement et une aide des plus bénéfiques. Et nous vous en remercions infiniment!

Bonne, le 4 septembre 2011

Dr. Georg Vischer
Président d'IRAS COTIS